

SZÉKELY-UDVARHELY

KÖZIGAZGATÁSI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZELTŐVÉDELMI
 AZ UDVARHELYVÁRMEGYEI KÖZSÉGI ÉS KÖRIEGYZŐK EGYLETE, AZ ÁLTALÁNOS TANÍTÓ-EGYESÜLET ÉS A GAZDASÁGI EGYLET HIVATALOS KÖZLÖNYE

HIRDETÉSI DIJAK: Hivatalos hirdetések 100 szög minden szó 4 fillér, azonfelül 2 fillér, magánhirdetések ☐ cm.-ként 6 fillér-többszörli közlésnél 4 fillérért közöltnak. Nyilt-tér sora 1 K. Hirdetés és nyilt-tér díja előre fizetendő. — Megjelen hetenkin egyszer: vasárnap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: BETEGH PÁL könyvkereskedése, könyvnyomtató és könyvróttó üzlete (Köszvénykeza), Kéziratok vissza nem adtnak.

A magyar kormányhoz egy terjedelmes Emlékiratot intézett és abban felfejtve a kisbirtokosok helyzetét, a Földhitelintézet

A kisbirtokos osztályt ezideig a tulajdonához, a földhöz való ragaszkodása mentesítette némileg azon sosialis. részben államellenes tanok befolyásától, melyek az ipari munkásokat mindinkább hatalmukba kerítik. Ha azonban a kisbirtokos gazdasági viszonyai megromlanak, ha anyagi crejét

A Magyar Földhitelintézet, mint a melynek egyedüli és kizárólagos célja a hazai földhitel szolgálata, megalapítottása óta állandó figyelemmel és jóakarattal törekedett a kisebb birtokosok hiteligenyeit kielégíteni, és pedig elsősorban és soron kívül oly időszakokon át is, a midőn a pénzpiacz viszonyai a záloglevelek elhelyezését megnehezítették. Tetto ezt kiindulva abból a szempontból, hogy a nagyobb birtokos részére más oly ideiglenes hitelforrás is állhat rendelkezésre, a mely a várakozást egyideig lehetővé teheti, ellenben a kisbirtokosra nézve a kölcsön gyors lebonyolítása, súlyos terheitől való megmentése gyakran életkérdést képezhet. Jelentései, melyekben jelzáloghitelüzletéről évről-évre beszámol,

Hol senki se hallaná
Egy panaszos szómat,

mindenkor külön kiemelik a kisbirtokosok részére adott, az alapszabályok szerint 2000 koronában megállapított minimális kölcsönöktől, 10.000 koronáig terjedő kölcsönöket. Ezek száma 1901. év végén 11.612, vagyis összes kölcsöneinek több mint fele volt.

Hogy ez a szám nem nagyobb, annak legfőbb oka, hogy a kisbirtokosok nagy része teljesen tájékozatlan a hitelforrások tekintetében, s ennél fogva nem keresheti fel azokat a hitelforrásokat, a melyeknél a legolcsóbb hitelre tehetne szert.

Igazolják ezt a körülményt az utóbbi időben Székelyföldön, Udvarhelymegye területén szerzett tapasztalatok.

Azok a szomorú hírek, melyek az elmúlt év végén, különösen kapcsolatosan egy ottani takarékpénztár bukásával, a székely kisbirtokos osztály helyzetéről általánosan elterjedve voltak, arra birták a Magyar Földhitelintézetet, hogy kölcsönei megismerttetése, könnyebb megszerzése érdekében, saját közegeit küldje a helyszínére azzal a feladattal, hogy a kölcsönkérvények elkészítése, az értékek beszerzése és a kölcsön bekeblezési és folyósítási munkálatait az intézet költségén, a felek minden megterhelése nélkül végezzék. — Együttal a kölcsön feltételei is akként állapítottak meg, hogy a kölcsönvevő azt függellenül a záloglevelek eladási árától, teljes névértékben, készpénzben kapja meg, utólagos félévi részletekben fizetendő évi 5 százalékos annuitás mellett, melylyel 50 év alatt úgy a tőke és a kamat, mint az előlegezett árfolyamkülönbség is megtérül. Kiküldöttéi a helyi hatóságok jóakaratu támogatásával találkozván: az eddig elért eredmények, noha különösen a telekkönyvi állapot rendezetlen volta súlyos akadályokat gördített a gyorsabb lebonyolítás elé, kielégítően igazolják, hogy az esetre, ha sikerül a kölcsönre szoruló kisbirtokost megismertetni a kínáló kedvező hitelforrásai, hamentesíteni lehet a közvetítés és eljárás költségeitől: természetesen megragadja az alkalmat, hogy az olcsó hitelt vegye igénybe. Csakhogy az in-

tézetnek nem áll módjában közvetlenül felkeresni a hitelre szoruló kisbirtokosokat, s a jelzett eljárást, mely kis területre szorítkozva, kedvező eredményeket mutat fel, általánosítani lehetetlen. Hiányzik ahhoz a kellő személyzet, s az intézet részére oly rendkívüli anyagi áldozatokkal van egybekötve, hogy azt csak rendkívüli esetekben és kivételes viszonyok között, kisebb területeken lehet alkalmazni. De különben az ez alkalommal nyert tapasztalatok is megerősítették azt a nézetet, hogy bármely áldozatot hoz is a hitelező intézet, a kisebb kölcsönöket ez idő szerint bizonyos költségek, jelesen a telekkönyvek, a kataszteri birtokívek beszerzésével járó kiadások, továbbá a bekeblezési illeték, valamint a kötvény-bélyeg annyira megdrágítják, hogy azok kiküszöbölése nélkül nagyobb eredményeket remélni nem lehet.

A mély tisztelettel alulírt intézet vezetősége, négy évtizeden át szerzett tapasztalataira támaszkodva, most, midőn számos oldalról ösztönöztetik, hogy a kisbirtoki hitel érdekében nagyobb mérvű tevékenységet fejtsen ki és jelzaloghitelüzlet körét a 2000 koronán aluli kölcsönök engedélyezésére is terjeszsze ki, erkölcsi kötelességének ismeri a Nagyméltóságú Kormány előtt föltárni azon okokat, melyek ez idő szerint akadályozzák, hogy a kisbirtokosok nagyobb számban forduljanak a Magyar Földhitelintézethez s jelezni azon előfeltételeket, a melyek megvalósulása esetén a kisbirtokos osztály méltányos hitelígyénei kedvező feltételek mellett nyerhetnének kielégítést.

Ma már nem szorul bebizonyításra, hogy a kisbirtokosoknál is élesen meg kell különböztetni a birtokhitelt és a személyi hitelt, s kétségtelen, hogy a kétféle hitel csak a természetének megfelelő, ahhoz idomuló, különböző forrásból nyerhet azon a módon kielégítést, mely a kölcsönt kereső anyagi boldogulását teljesen előmozdítja. A személyi hitel forrásait a kisbirtokos részére decentralisálni kell, hogy azt helyben, minden időveszteség és hosszas keresgélés nélkül, megfelelő méltányos feltételek alatt és külön költségek elkerülésével vehesse igénybe. A kisbirtokos kisebb hitelígyéneit, rövidebb időre szóló személyes és üzemi hitelt ennél fogva elsősorban helyi hitel-szövetkezetek vannak hivatva kielégíteni s ezek mellett a nem részvénytársasági alapon, hanem minden nyereszkesedési szándék kizárásával alakítandó takarékpénztárak. Ily alapon nyugvó takarékpénztárak létesítésének feltétlen szüksége ujabban ismét mindinkább érezhető, mert a részvénytársasági szervezettel bíró jelenlegi vidéki takarékpénztárak, melyek a kisbirtokos osztály részére ez időszerint a legfőbb hitelforrást képezik, a minél nagyobb osztalék adásának ingere által ösztönözve, oly súlyos feltételek alatt engedélyezik a jelzalogos kölcsönöket, hogy azok káros hatása számos esetben észlelhető.

Tagadhatatlan, hogy a Központi Hitelszövetkezet megalakulása óta, a személyi hitel forrásai öröndetes módon megszaporodtak, azonban sajnosan constatálható, hogy a vidéki hálózat még mindig nem terjed abban a mértékben, hogy a személyi hitelszükséglet minden irányban és minden vidéken megfelelő kielégítést nyerhetne. Egész nagy vidékek kénytelenek nélkülözni a szövetkezetek áldásos működését, különösen azon okból, mivel hiányoznak az alakításukhoz és vezetésükhöz feltétlenül szükséges alkalmas egyének.

(Folyt. köv.)

Elvi jelentőségű határozatok. A m. kir. belügyminiszter 1901. évi 27827 sz. határozata: „A közigazgatási bizottság kiutasítási és kitiltási ügyekben határozni nem illetékes. A letelepedési szándék bejelentésének elmulasztása, kiutasításra törvényes okot nem képez.” — A m. kir. közg. bíróság 2599—900. sz. határozata: „Valamely község által folyamatba tett pörben felmerült s jogerős bírói ítélettel a község terhére megállapított költségek a községnek oly terhét képezik, melyek ha a község vagyona jövedelméből nem fedezhetők, a községi lakosok és birtokosokra kivetendő községi pótdából fedezendő s ezen pótdó alóli mentességet valamely birtokos vagy lakos részére az a körülmény még nem állapítja meg, hogy az illető volt a község perbeli ellenfele.” — A m. kir. közg. bíróság 2988—900. sz. a. határozata: „Az önálló pusztákat törvény szerint megillető felpótdó kedvezmény csupán a föld- és házadóra vonatkozóan, a tőkekamat- és járadékadóra ez a kedvezmény ki nem terjed.”

Világnapló.

Junius 12-én.

A képviselőház hosszú szünet után e hó 10-én ismét ülést tartott. Érdekes dolgok nem voltak napirenden s honatyáinkat is inkább a kiegyezési tárgyalások alkalmából elterjedt válsághírek foglalkoztatták. Széll miniszterelnök lemondásáról elterjedt bécsi híreket maga a miniszterelnök czáfolta meg a kérdezősködésekre adott azon jókedvű válasszal, hogy „a ki arczomat látja, alig hiheti, hogy megyek”. A magyarországi gör. kath. egyház hivei Hajdu-Dorogon tartott szentszéki ülésen Lengyel Endre vikariussal az élén elhatározták, hogy szertartásaikat állandóan magyarul fogják végezni. Végre sikerült liturgiájuk magyarosítását elérni. A magyar delegáció e hó 11-én tartotta záró ülését Andrássy Gyula gróf elnöke alatt. Kállay Béni a király parancsából a felség elismerését fejezte ki, valamint a közös kormány nevében is köszönetet mondott a delegációnak sikeres munkásságáért. A képviselőház pénzügyi bizottsága a kormány egy fontos törvényjavaslatát fogadta el. A törvényjavaslata Gellérthegey alján építendő új műegyetemről szól. Impozáns, a kor kívánalmainak megfelelő aula lesz ez, mely 27 katasztrális hold területen 10 év alatt 10 millió költséggel fog épülni. Alig hogy Pável Mihály nagyváradi püspök elhalt, már is emlegetik utódját. Állítólag Drohobeczky Gyula dr. körösi püspök van nagyváradi püspöknek kiszemelve.

* * *

A német lovagrend régi székvárának Marienburgnak restaurálása alkalmából a német császár beszédet mondott, melynek ele a lengyelek és szlávok ellen irányult. Ezt az alkalmat az osztrák szlávok arra használták fel, hogy egy interpelláció kapcsán a Reichsrathan oly jelenetet inscenáljanak, mely a német császár személye iránti tiszteletlenség és szóbeli bántalmazásnak netovábbja. Klofac interpellációjában kocsma-beli berugott szónokokhoz illőnek mondja a beszédet, míg a cseh agráriusok és nemzeti szocialisták „Pfujj II. Vilmos” közbekiáltással fűszerezték az interpelláló durva beszédét. Ferdinand fejedelem rég táplált vágya, hogy a minden oroszok cárijánál látogatást tehessen, teljesült. Ferdinánd e hó 10-én Péterhofba érkezett, hol Vladimir nagyherceg fogadta. Miklós cár és Mária Feodorovna czárné az Alexandra villában fogadta a fejedelmet. Hir szerint ezen látogatásnak következménye lesz Bulgáriának királysággá proklamálása. A burok fegyverletétele serényen foly. Londoni táviratok szerint ezideig 7000 bur adta meg magát. Az egyes bur kommandók fegyverletételéhez csak kisebb angol csapatokat vezényelnek ki, hogy ezzel a látszatát vegyék annak, mintha a burok az erőszaknak engednének. Albert szász király hirtelen veszélyesen megbetegedett. Állapotát válságosnak mondják, daczára annak, hogy az utóbbi napokban betegsége némileg javult. Az orvosok aggasztónak mondják, hogy a király napról napra minduntalan álmomba merül.

Mely fölajdul ajkamon
Mig a lelkem sorvad.

Kárörvendő vizsga nép,
Hol rám nem vigyorg'na
S nyelvét rám nem öltené
Maró guny kigyója

Hol mély csöndben békés éj
Honolna köröttem
S nem mosolygna senki meg
Titkon omló könyvem . . .

Elrejténem magamat: —
Oh . . . ! de hova rejtsem . . . ?
Ha csak nem a föld alá — —
. . . A temetőkerben . . . !

— Biró Pál.

Álom-képek.

Éjjel sem pihen a lelkünk,
Mivel akkor szövi álmát,
Azért látunk oly sok képet
Álmainknak a fátylán át.

Vágyó lelkünk, mint a felhő
Elkőborol álmainkban,
A mult idők emléke közt —
Máskor jövőnk kódéba van.

Sokszor tükre a jelennek
S elvezet a hova vágyunk,
Vagy kit lelkünk kiválasztott
Azt mutatja meg az álmunk.

Van, hogy eltéved tán lelkünk
S gyötri zavar vagy ellenség,
Ilyen álmunk nem egyéb mint
Rém alak, meg képtelenség.

Ritkábban tár új dolgot fel,
De gyakrabban mi létezett,
Mert lelkünk csak ott jár többet,
A hol nappal a képzelet.

Honi fürdők.

— június 12.

Talán nem is létezik hazánkban valami olyas, a mivel többet foglalkoztak volna, mint éppen fürdőinkkel. Kongresszusok, gyűlések, ankétek, mind bő szinterül szolgáltak e kérdés megvitatására, de sajnos, mi eredményt sem tudtak felmutatni.

A magyar fürdők továbbra is elhagyottak maradtak, a magyar közönség továbbra is külföldi fürdőket látogat, minden maradt a régiben, csak mi pusztulunk bele szemmel láthatólag e visszas állapothoz.

Vajjon sohasem fogunk észretérni? Mindig csak a magunk kárán tanulunk? Nem látjuk be még most sem, hogy minden fillérrel, melyel a külföldnek adózunk, hazánk anyagi felvirágzását hátráltatjuk? Még minő csapások látogassanak meg, hogy végre már megtanuljunk helyesen gazdálkodni? Magyarország pénzügyi viszonyai korántsem oly rózsások, sem hogy megengedhetnők magunknak azt, hogy megszámlált garasainkat a külföld Danaydák hordóába czipeljük.

Nem a magyar fürdőkben rejlik közönségünk részvétlenségének oka, mert fürdőink nagyrésze minden lehetőt elkövet, hogy legalább a hazai közönséget magához edesgesse. De sajnos e nemes törekvés hajótörést szenved a mi hagyományos százados maradiságunkon, mely még mindig azt tartja, hogy fürdőzni nem az egészségünk helyreállítása kedvéért kell, hanem azért, hogy ismerőseink tanulják rólunk, hogy fürdőzünk.

Miért jönne a külföldi honi fürdőinkbe, midőn azt látja, hogy a magyarok százezrei idegen fürdőket látogatnak.

Tekintsük végig fürdővendégeink névsorát és látni fogjuk, hogy a legközvetlenebb közelben lakók kivételével alig lézeng egynehány magyar fürdővendég, még inkább külföldi nevekre akadunk, mint magyarra.

Ezzel szemben bármely osztrák fürdőhely névjegyzékén legkevesebb 50 százalék magyart fogunk találni. Kell-e ezen jelenség okát kutatnunk? Gyógyvizeink nemcsak hogy vetélkednek Reichenau Hall, a Salzkammergut stb. thermáival, hanem gyakran messzire felül is mulják ezeket. Közlekedésünk, természeti szépségeink szintén bátran vetekedik bármelyik nemzetével. Hanem igenis, még mindig rendületlen tartja magát az az előítélet, hogy nem lehet elegáns az, a mi magyar. A divat s nem az egészség, sem pedig a hazafiság szempontjából tekintik a magyar fürdőzők e kérdést, mely pedig fontos nemzeti érdekeket érint.

Nem hagyhatjuk végül szónélkül közönségünk azon mentegetődzését, melylyel úgy kísérti meg idegenbe vonultát indokolni, hogy honi fürdőinkben nem találja meg mindazt a kényelmet, melyet pénzért a külföld nyújt. Igen ám, csak hogy ez azért hajmeresztő syllogismus. Amolyan alexandriai gyűrűlancz, melynek egyik szemét sem lehet használni, mert mind egymásba fűző-

dik. Semmi más nem lehet. A külföldi fürdők is szerényen kezdték és csak a közönség sűrűbb látogatása nyomán lendültek fel. Ha mindenki úgy gondolkoznék, hogy egyszer, egyellen egyszer csak mégis tesz kísérletet egy magyar fürdő látogatásával, akkor egy csapásra meg volna oldva a fürdőügy és a balneologia sokat vitatott kérdése.

Vessük hát le százados nemtörődöm-ségünket és gondoljunk a magyar haza érdekében is. Ne látogassuk a külföldi fürdőket, hanem pártoljuk még áldozatok árán is — a honiakat, melyek közt bizonyára akad olyan, mely mindnyájunk bajainak gyógyulást szerez.

Ha mi megbecsüljük azt, a mi a hazáé, úgy a haza is megbecsül bennünket!

Tan- és nevelésügy.

— A helybeli ev. ref. kollegium nyilvános közvizsgálati már e hó 8-án kezdetüket vették az összes osztályok tornavizsgálatával. Sőt a VIII. o. még május 14. és 15-én minden tantárgyból vizsgázott, 26—30. napjain pedig az írásbeli érettségi vizsgálat volt. A többi osztályok vizsgálati e hó 15., 16., 17., 18., 19., 20. és 21-én; a szóbeli érettségi 23. és 24-én, míg a magántanulók vizsgálati 25- és 26-án lesznek. A vizsgálatokra a szülőket és a közönséget meghívja az igazgatóság.

Az ev. ref. leányiskola közvizsgálati e hó 20-án d. e. a III., IV. és d. u. az I. és II. osztályban; 21-én d. e. az V. és IV. osztályban minden tantárgyból lesznek. A vizsgálatok d. e. 8. és d. u. 1/2 3 órákor kezdődnek. A t. szülőket és tanügybarátokat ez uton is meghívja az igazgatóság.

A zetelaki elemi népiskola évről vizsgája május hó 31-én volt. S azon — mint tudósítónk írja — úgy Jung-Cseke Lajos apát egyházi, mint Sziklay P. Gyula kir. s. tanfelügyelő, Poppov Péter tanfelügyelői tollnok és Németh Gyula plebános résztvettek s elismerésükkel honorálták a zetelaki derék tanítói kar lelkiismeretes működését. A vizsgálat után Sebestyén Mózes esperes-plebános vendégszerető házához ebédre invitálta őket s ott a tanítói kart az új tanfelügyelőnek bemutatva, hathatós támogatását és pártfogását kérte az iskola s tanítók ügyeiben. Sziklay kijelentette, hogy egyedüli célja a tanügy és annak munkái jólétén munkálni. Ebéd végén a vidám kedélyhangulatot Poppov és Németh kitűnő zongorajátékukkal emelték; több darabot négy kézre, művészi precizitással adván elő.

A szathmári irgalmas nővérek vezetése alatt álló székelyudvarhelyi elemi leányiskola nagytermében 1902 évi június hó 21-én d. u. 3 órákor a növendékek által tartandó évről ünnepélyére a tisztelt című szülőket és tanügybarátokat tisztelettel meghívja az intézet igazgatósága. Műsor: „Overture” Rheinberger Józseftől 4 kézre zongorán játszik: Kopáchy Miczi és Wilhelmb Margit. „In die Ferne” Behr Ferencztől zongorán játszik: Ferenczy Rózi és Macskásy Irén. „Blau Blümlin” Behr F.-től, 4 kézre játszik Benedek Irén, Göllner Béla. „Ein Spilchen im Freien” Vogel Mórirtól játszik: Balássy Juliska és Ferenczy Margit. „Tavaszi reggel” Raff I.-től éneklik a növendékek. „Atilla Róma alatt” szavalja: Szabó Ilonka. „Lenz und Liebe” André Lajostól négy kézre játszik: Mánya Margit és Tamás Mártha. „Serenade” Behr F.-től játszik: Demény Mária és Weisz Janka. „Auf flugeln des Tanses” Lichner H.-től, négy kézre játszik: Reichert Adél és Bagó Mariska. „Kinder Galopp” Hummel I.-től játszik: Kopáchy M. és Balássy I. „Süss Maria Anyánk”

Skladányi K.-től, éneklik: a növendékek. „A keresst” szavalja: Balássy Juliska. „Maiglöckchens Lüten” Krammer Wilhelmtől, hat kézre játszik: Mánya M., Benedek I. és Wilhelmb Margit. „Kinderlied” Brunner F.-től, játszik: Reichert A. és Fábian Juliska. „Duet” Köhler L.-től, zongorán 4 kézre játszik: Mánya M., Maráth Aranka, czimbalmos játsza: Simó Iluska. „Akácvirágok”, melodráma Várady A.-től, szavalja: Birró Gabriella, zongorán kíséri: Kopáchy Miczi. „Rondo” Streabbog L.-től, zongorán hat kézre játszik: Demény M., Bagossy Olga és Balássy Juliska. „Jennes filles et Soldats” Gillet E.-től, játszik: Reichert A. Benedek. „A néger gyermek, mint vértanu”, szavalja: Wilhelmb Margit. „Gondellied” Behr F.-től, négy kézre játszik: Birró G., Wilhelmb Margit. „Rondolletto” Kirchner E.-től, négy kézre játszik: Benedek I. Bagossy O. „Walzer” Wolff B.-től, zongorán hat kézre játszik: Ferenczy R., Tamás Mártha és Maráth Aranka. „A honfira”, szavalja: Benedek Irén. „A tanulók dala”, éneklik: a növendékek. „Mit lang und Klang” Lichner Henrich től, négy kézre játszik: Demény M. és Wilhelmb Margit. „Einrug der Gäste auf” Warburg Spindler Futztól, zongorán két kézre játsza: Kopácsy Miczi.

A székelyudvarhelyi m. kir. állami felsőleányiskola évről vizsgálati az intézet helyiségében (Kossuth-u.) 1902 június hó 18-án (I. oszt.) és 19-én (II. oszt.); önképzőkori záró-ünnepélyét és ének-vizsgáját e hó 22-én d. e. 11 órákor az áll. főreáliskola tornacsarnokában tartja meg, melyekre a szülőket és a tanügy barátait tisztelettel meghívja az igazgatóság. A vizsgák reggel 8—12-ig, d. u. 3—6 óráig folynak, a mely idő alatt a kézi munkák is ki lesznek állítva. Az önképzőkori záró-ünnepélyének műsora: 1. Mindent, hazám, érted. Schuberttől. Énekli a növendékek kara. 2. Titkári jelentés. Tartja Mezei Kornélia II. o. n. 3. Az ifjú Magyarország, Bartók Lajostól. Szavalja Nosz Ilonka I. o. n. 4. A naphoz. Kis Józseftől. Szavalja Rácz Róza II. o. n. 5. Nous sommes sept. Szavalja Biró Emma II. o. n. 6. Népdalegyveleg. Énekli a felsőleányiskola énekkara. 7. Uj ezredév Bartók Lajostól. Szavalja Grega Ilona I. o. n. 8. A szabadság virága. Bartók Lajostól. Szavalja Száva Berta II. o. n. 9. A bucsu. Monológ. Előadja Buda Irén II. o. n. 10. Thüringi Erzsébet. Szávay Gyulától. Szavalja Voith Mariska I. o. n. 11. Sveiczi dal, szoprén szóval, előadja Grega Ilona és a növendékek kara. 12. Die Theilung der Erde. Schillertől. Szavalja Martinovits Helén I. o. n. 13. Várjátok Petőfit. Bartók Lajostól. Szavalja Balog Anna II. o. n. 14. Vörösmarty. Szávay Gyulától. Szavalja Ferenczy Lenke I. o. n. 15. Marcia. Stunztól. Énekli a felsőleányiskola énekkara.

A helybeli községi fiúiskola évről vizsgálati e hó 18. és 19. napjain tartja meg a polgári önképző és segélyező egyesület nagytermében. Erre a szülőket és tanügybarátokat tisztelettel meghívja az igazgatóság.

Meghívó A székelyudvarhelyi ev. ref. kollegium ének- és zenepályázatokkal kapcsolatos évről ünnepélyét f. hó 15-én (vasárnap) délután 3 órákor, az intézet tornacsarnokában a következő műsorral tartja meg: 1. Nyitány, Bellinitől. Előadja az ifjusági zenekar. 2. A pályázatok eredményét kihirdeti s a jutalomdíjakat kiadja az igazgató. 3. Szavaltat. 4. Pályázatok: a) hegedűvel a gróf Haller Ferencz-féle 4, 3 és 2 aranyból álló jutalmakra: 1. Zakariás József VII. o. t. „Első szerelem”, Lavotta-Zsádányitól. 2. Bedő Béla és „Honfi hűség”, Rózsavölgyitől. 3. Derzsi VI. o. t. „Leseckos”, fantaisie, Beriotól. 4. Szörnyű Béla VI. o. t. „Puszták fia”, Kéleről. 5. Szörnyű Béla VI. o. t. „Bihari”, „Kesergője”, Zsádányitól. 6. Pálffy Béla V. o. t. „Air varié”, Beriotól. b) Hegedűvel a Danel-féle 10—10 koronás jutalomra: 1. Demeter Árpád V. o. t. „Puszták fia”, Kéleről. 2. Miskolczy László IV. o. t. „Drán a

a tenger fenekén". 3. Varga Zoltán IV. o. t.: „Szerenád", Harthól. 4. Budai Zoltán III. o. t.: „Magyar népdalok". c) Fuvolával a gróf Haller Ferencz-féle 2 arany jutalomra: Apáthy Zoltán VIII. o. t.: „Szerenád". d) Mély hegedűvel a gróf Haller János-féle 10 koronás jutalomra: Stefáni Károly VI. o. t.: „Kivilágos kivrattig", Rózsa-völgyi-Zsadánytól. e) Herdonnal a gróf Haller Ferencz-féle 1 arany jutalomra: D. Pál Lajos VI. o. t.: „Magyar népdalok". 5. Erősvárunk, Luthertől; Bach S. harmónizálása szerint. Előadja az ifjúsági vegyeskar. 6. Énekpályázat a gróf Haller-féle 1 arany; a dr. Kovács Albert-féle két 10—10 koronás és a Gyárfás-féle 5 kor. (összesen 4 díj) jutalmakra. 7. Batthyáni induló, Müllertől. Előadja az ifjúsági zenekar. Ezen ünnepélyre az érdeklődő közönséget szívesen látja Székely-Udvarhelyt, 1902. jun 5-én az igazgatóság

Iparügyek.

A társulaton kívül álló csizmadiamesterek városunkban e hó 8-án népes értekezletet tartottak, hogy a helybeli Hitelszövetkezetnek Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezetté való átalakítása esetén a szakcsoportot megalakíthassák. A szakcsoport célját és szervezésének módzatait Spaller József szakiskolai tanár ismertette, a kit küldöttségileg hívtak meg az értekezletre. Huszonnégy iparos 70 részjegyet irt alá s kimondották a szakcsoport megalakulását. Együttal elhatározták, hogy kérelmet intéznek a helybeli Hitelszövetkezet igazgatóságához, hogy ezen messze kiható, az összes iparosságra nézve oly üdvös és szükséges átalakulást tegye lehetővé. Spaller tanárt az értekezleten való részvételért lelkesen megéljeneztek.

Az ipari szövetkezetek terjedése Az Országos Központi Hitelszövetkezet a folyó évben eddig 14 önálló ipari szövetkezetet és 4 ipari szakcsoportot alakított, miáltal az összes ipari szövetkezetek száma ez idő szerint 118-ra rug. Ujabb időben a központ már áttért a szakipari szövetkezetek alakítására is és így a folyó évben már jelentékeny számú raktárszövetkezetet alakított. Az ipari hitelszövetkezetek közzhatalmú szállításokra is vállalkoznak s a kisipari munka ez uton is érvényesül az ipari szövetkezetekben.

A helybeli áll. kő- és agyagipari szakiskolában az I. és IV. évfolyam záró vizsgái f. hó 7-én Vig Albert orsz. ipariskolai főigazgató jelenlétében szép eredménnyel folytak le. A II. és III. évfolyam vizsgálatai f. hó 20. és 21-ik napjain tartatnak meg. A rajzkiállítás e hó 20-án veszi kezdetét s tart egészen 30-áig. Ugy a vizsgálatokra, mint a rajzkiállításra felhívjuk az érdeklődő közönség figyelmét.

Egyházi élet.

Neghivó az udvarhelykőri Dávid F. fiókegyletnek Homoród-Keményfalván f. évi június hó 19-én tartandó közgyűlésére. Tárgysorozat: 1. Isztentisztelet, tartja Pál Ferencz h.-okládi lelkész. 2. Elnöki megnyitó. 3. Hittani felolvasások: a) „Az Istenség tökéletességéről" tartja Ajtai János h.-almási lelkész. 4. Szaval: Barabás Irma k. a. 5. b) „Jézus harczáról", tartja Vári Albert kénos-udvarhelyi lelkész. 6. Szaval: Lőrinczi Dénesné Kassai Juliska urnő. 7. Elnöki bezáró. 8. Az egyes számok között duettek adnak elő: Ajtai János, Gál József, Ürmösi Károly, Györffy István, Deák Mózes egyleti tagok. Tíz perc szünet után az iskolában: 1. Mult ülés jegyzőkönyvének felolvasása. 2. Pénztári jelentés 1901. év utolsó feléről. 3. Tisztujtítás. 4. A jövő gyűlés idejének és helyének megállapítása. 5. Jelentések, indítványok. Tudnivalók: a) Délelőtt 9 órakor választmányi

ülés az iskolában. 10 órakor kezdődik a közgyűlés a templomban. b) Közébédől gondoskodva lesz, de csak azok részére, kik részvételüket legalább 17-ig a helybeli paphoz bejelentik. Ders, 1902. június hó 4-én. Sándor Gergely, elnök.

Irodalom.

Shakspeare összes színművei. Most jelentek meg hat szép kötetben, a Franklin-Társulat új kiadásában Shakspeare összes drámai munkái. A kiadás szövegében megismétlése a Kisfaludy-Társaság nevezetes Schakspeare-kiadásának, azonban a beosztása. A két első kötetet a tragédiák, a további kettőt a történeti színművek, az ötödiket a vígjátékok s az utolsót a regényes színművek töltik be. A tragédiák a tárgyak szerint vannak csoportosítva: első helyen a szerelmi tragédiák állanak: „Romeo és Julia", „Othello" és „Chymbeline"; ezeket követik az angol tárgyuak: „Macbeth", „Lear király" és „Hamlet". Az ókori tárgyu tragédiák a második kötetet foglalják el s a csoportosítás itt a bennük rajzolt korszakok dőbeli egymásutánja szerint halad: első a trójai hárgyu „Troilus és Krassida", utolsó a római császárság korában játszó „Titus Andronicus"; a kettő közé sorakoznak a másik görög tárgyu darab, az „Athéni Timon" s a római köztársaság és triumvatus korabeli tragédiák, „Coriolanus", „Julius Caesar", „Antonius és Cleopatra". E beosztásban érdekes képet nyerünk Shakspearenek az ókori történetről vallott felfogásáról s a különböző korszakok drámai feldolgozásának módszeréről. Hasonló elvek szerint vannak csoportosítva a következő két kötetben a történeti drámák, a történelmi korok időrendje szerint, tekintet nélkül keletkezésük sorrendjére. A vígjátékoknál ilyen helyre, tárgyi szempont nem kínálkozik s ezért ezeket keletkezésük sorrendje szerint adja az új kiadás. Shakspearenek a Kisfaludy-Társaság által rendezett első kiadásában semmiféle tervszerű osztályozás nem volt s a második, Csiky Gergely által gondozott kiadás sem tartott ilyen szabatos rendet. A mi magukat a fordításokat illeti, ezeknek értékét kipróbálta már az idő; a fordítók között költészetünk legnagyobb neveit találjuk, Vörösmartyt, Petőfit, Aranyt s rajtuk kívül a forradalom utáni kor írói nemzedékének legjelesebbjeit. Az új kiadás szövegében az elsőhöz ragaszkodik, de felhasználja azokat a javításokat, melyeket a fordítók később tettek műveiken. Ennyiben az új Shakspeare tökéletesebb szöveget nyújt, mint az első. Az első kötetben megtaláljuk Shakspeare élet-rajzát röviden, világosan és tömören megírva. Az egyes-drámacsoportokat egy-egy tanulmány előzi meg; a tragédiákról, a történeti színművekről, a vígjátékokról és regényes színművekről. Mind a három gondos, alapos dolgozat s olvasmányoknak is érdekes; nem a száraz adatokkal emésztli az olvasó türelmét, hanem közelebbre igyekszik hozni a közönséget Shakspeare szelleméhez, megértetve vele költői módszerét, eljárását, szelleme sajátosságait. A tanulmányokat, valamint az életrajzot is dr. Voinovich Géza írta. Az első kötetet Schakspeare sikerült arcképe is díszíti, melyet Droeshut metszete után Hirsch Nelly rajzolt. A hat kötet ára annak, a ki külön veszi, 30 korona. Tekintve, hogy e kiadás összhangba van hozva a „Magyar Remekírók" kiadásával, ugyanabban az alakban, ugyanazon a papirosra s ugyanazon a kötéssel jelent meg: e nagyszabású kiadvány kiegészítőjéül tekinthető. Ezért a kiadó társulat a „Magyar Remekírók" vevőinek egy harmadrésznyi kedvezményt nyújt: husz koronáért kaphatják meg az új Shaksperét. Így fejeződik ki külsőleg is az a tény, hogy Shakspeare irodalmunknak valósággal kiegészítő része, egyrészt annak a hatásnak révén, melyet íróinkra s közönségünk izlésének fejlődésére tett, másrészt azért, hogy annak idején legjelesebb íróink szövetkeztek lefordítására. A régebbi két Shakspeare-kiadás ma már nehezen hozzáférhető s így közönségünk annál nagyobb örömmel üdvözölheti az újnak megjelenését.

Különfélék.

— Ferencz József püspök vármegyénkben. Az unitáriusok nagyérdemű, más vallás felekezetek előtt is közszeretben álló püspöke, Ferencz József f. hó 21-én dr. Boros György theologiai tanár kíséretében a Székelyföldre érkezik a gagy unitárus templomnak jun. 22-én történendő felszentelésére. Régóta is várják a székelyek

unitáriusai körükbe szeretett püspöküket. 21-én d. e. a gyorsvonattal érkezik Hejásfalvára, hol Gálffy Kálmán főszolgabíró fogja a fogadásra számosan lerándulók részéről fogadni. Ujszékelyi hívei is nagy lelkesedéssel készülnek fogadni. Raffaj Domokos esperesnek lesz vendége. D. u. kíséretével együtt megnézi Kis-Solymosban Augustinovich Pál nagy jóltevő síremlékét. A liberális szellemű püspököt nagy lelkesedéssel készülnek fogadni Alsó-Boldogasszonyfalván, a fiatalfalviak a boldogasszonyfalvi órháznál, Székely-Keresztur nagyközönsége, a csekefalviak, szentabrahámiak, gagyiak, hova templom szentelésre f. hó 22-én d. e. érkezik. Az érdemes főpásztort mindenütt a székely nép közszeretete, lelkesedése fogja övezni; a Székelyföldnek, a szabad gondolkozású székely népnek szeretett vendége fog lenni.

— Főispáni jubileum. Potsa József v. b. t. t. Háromszék vármegye főispánjának negyedszázados jubileumát fényesen ünnepelte meg e hó 11-én vármegyéje. Ez alkalomból az ország minden részéből táviratok és levelek útján is számos üdvözlés érkezett a kegyelmes főispánhoz. Vármegyénkben is több üdvözlő táviratot küldtek. Hollaky Arthur főispánunk a következő távirattal üdvözölte: „Főispánságod negyedszázados jubileumán a szomszédos Háromszék vármegye örömeiben osztozva, legszívélyesebb üdvözlétemet küldöm és további sikert kívánok székely népünk javára irányzott közhasznú tevékenységedhez". Damokos Andor dr. alispánunk pedig szintén táviratban: „Huszonöt éves jubileuma alkalmából legőszintébb szerencse kívánatait fejezi ki". A magunk részéről is üdvözlőjük a fáradhatatlan munkásságu székely főispánt és nemes emberbarátot. Kívánjuk, hogy a székelység, Magyarország védbástyájának erősítésére a magyarok Istene még sokáig éltesse!

— Dr. Hankó Domokos kir. közjegyző helyettes, vármegyénk szülöttje, a szombathelyi kir. közjegyzői kamara által a muraszombati kir. közjegyzői állásra hivatalból helyettesül kirendeltetett.

— A székely kormánybiztos. Sándor János főispán és családja vasárnap bucsuzott el Kis-Küküllő vármegye közönségétől abból az alkalomból, hogy székely kormánybiztossá nevezték ki és így főispáni állásától megváltak.

Kinevezés. A kereskedelemügyi miniszter a helybeli kir. posta-, távirat- és távbeszélőhivatalhoz beosztott kolozsvári Pap Kálmán gya-kornokot a X. fiz. oszt. 3. fokozatába m. kir. posta- és táviratbiztosnak nevezte ki.

— A közigazgatási ankét Széll Kálmán miniszterelnök elnöklésével e hó 12-én d. u. vette kezdetét. A munkálatoknak szakszerűtlen való tárgyalásánál Damokos Andor dr. alispánunk és Ugron János orsz. képviselőnk is felszólalt.

— Halálozások. Köpeczi Botz Elek dr., köz- és váltóügyvéd, a balázsfalvi takarékpénztár ügyésze e hó 6-án elhalt Balázsfalván, honnan Nagy-Enyedre szállították és ott helyezték örök nyugalomra hamvait. Atyján, Botz József enyedi Bethlen-kollegiumi orvoson és családján kívül nővére: Fejes Áron helybeli ev. ref. kollegiumi tanár neje; öccse: Endre; hitvese és három árvája siratja. — Kiss Jenő kézdivásárhelyi tanárt, a lelkes és tevékeny, közhasznú munkást e hó 7-én temették el nagy részvétel mellett. Nyugodjék békében az oly hirtelen elköltözött nemes lelkű hazafi!

— Vármegyénk közigazgatási bizottsága havi rendes ülését kishalmágyi Hollaky Arthur főispánunk elnöklete alatt e hó 11-én tartotta meg. Damokos dr. alispán jelenti, hogy május havában azon utmunkálatok is folyamatba tétettek, melyeknek keresztülvitelét a keresk. miniszter 15000 K

egségélyt engedélyezett. Vármegyénkbe hat új endőri őr felállítására van kitérő helyezésre 4-4 esendőrel. Magyar-Hermány, Oroszhegy, Nagy-Galambfalva, Szent-Erzsébet, Lővete és Erked községeket hozta javaslatba alispánunk az elhelyezést illetően. A faiskolákról alkotott vármegyei szabályrendelet jóváhagyatván, a tanfelügyelőség és főszolgabírák közbejöttével a járási faiskola-felügyelők kinevezettek. Most tehát már mi sem akadályozza a törvényhatósági utak befásításának még a folyó év őszén való megkezdését. — Főorvos jelentése szerint május hónapban a közegészségügy terén javulás észlelhető. A vármegyei kórházban 177 beteget ápoltak. — Tanfelügyelőség több iskolát meglátogatott. Az évzáró vizsgálatok legnagyobb része befejeztetett. Az eredmény teljesen kielégítő. Több iskola államosítása folyamatban van. Pénzügyigazgató jelentéséből kitűnik, hogy egyenes adóba 6019 K 41 f, hadmentességi díjba 197 K 62 f, bélyeg- és jogilletékbe 2613 K 86 f, dohányjöv. 1425 K 36 f kevesebb, míg fogyasztási és italdóba 24074 K 48 fillérrel több folyt be, mint a megelőző hónapban. A közgazdasági előadó jelenti, hogy a május első felében előfordult száraz és hideg időjárás úgy a vetések fejlődésére, mint a gyümölcs-termésre hátrányos volt; ez utóbbit egészen tönkretette. A hó utolsó napjaiban bár az esők jótékonyan hatottak, a folyó évben sem lehet közepes termésnél jobbat remélni. A rétek és kaszálók pedig féltermésnél alig ígérnek jobbat. A jég sok kárt okozott. — A havi jelentéseket tudomásul vették s Pálffy Jenő dr. székelykeresztúri szolgabíró letette a bíraskodásra vonatkozó esküt. A marosvásárhelyi Székely Társaság kérésére, az italmérések vasárnapi szünetelésére vonatkozó alispáni körrendelet ellen több korcsmáros felebezést adott be. A bizottság egyhangulag oda módosította az alispáni rendelkezést, hogy a vasárnap délelőtti istentiszteletek egész tartama alatt szeszszállítást a korcsmákban fogyasztani nem szabad. A vármegyei szabályrendeletnek kiterjesztőleg való módosítására az alispánt felkérték. Az Oroszhegy-Varság telepen építendő templom anyagának a hívek által leendő összehordása tárgyában felebbezésre hozott alispáni határozatot feloldotta a bizottság és a szükséges anyag összehordását elrendelte, miután arra magukat a hívek kötelezték volt s ezt utóbb Kiss András plebános igazolta.

— **A becsületes munka elismerése.** Jóleső örömmel vettük a következő sorokat: Etéden f. hó 7-én fejezte be Veress Menyhért kir. albiró és Csiki Dénes telekkönyvi átalakító személyében a kiküldött bizottság azt az óriási munkát, mely 2481 telekkönyvi lapon 16000 parcellának az arányosítás utáni átalakítási munkálatok hitelesítésében nyert befejezést. A ki ismeri a falusi embernek birtokügyben a hivatalosok, a törvény iránti bizalmatlanságát, méltán csodálkozhatik, hogy ennyi munkát alig három hónap alatt miként lehetséges két embernek teljesen, közmegegyezésre végezni el. Ez csak a Veress albiró vasszorgalmában s egyéniségét jellemző bizalomgerjesztő modorában leli magyarázatát. Mert megtanultuk mi már régen, még a hivatalok előszobáiban peczkélődő bérhűzés szolgától (kiról, ha lehuznák azt a cifra mundurt, elmehetne napszámba) hogy mekkora különbség van ilyen helyen a harisnya és a schewiott, a zsiros csizma meg a lakktopán között. Jól esett hát, mikor ez a talpig becsületes ember, átérezve kinek-kinek a baját, a rendelkezése alatt álló törvény keretében annyi jóakarattal, a nép iránt megnyilatkozó akkora szeretettel rendezte zavaros birtokviszonyainkat. A hajnali harangszó már írásztala előtt találta s bizony még a késő este is ott. Szinte közmondásossá vált előttünk az ő nagy szorgalma, edadó munkássága. Bizalom: bizalmat; szeretet: szeretetet szül. Impozáns volt a szeretetnek, a

tiszteletnek ez a megnyilatkozása, mely eltávozásukkor úgy iránta, mint Csiki Dénes átalakító iránt nyilvánult. De hiányos lenne tudósításom, ha meg nem emlékezném az ők egyszerű munkatársukról: Máthé László községi nyilvántartóról. A közügyeket önzetlenül, az anyagi haszonnak, az érdeknek legkisebb látszata nélkül szolgálni: a legszebb vonás valakiben. Ez az ember három hónapon át folytonosan ott volt az átalakítási munkálatoknál — s bár magának is gazdasága van — jutott ideje arra, hogy a téren meglévő tapasztalataival, ismereteivel elősegítse a bizottság munkálatait. Tartozunk az elismeréssel a helyen, — másutt úgy sem igen van része benne.

— **A homoródszentmárton-almási viczinális utvonál áthelyezését elhatározták és az új ut építése e hó 16-án kezdetét veszi.** A nehéz, úgy szólva járhatatlan ut helyett megfelelő építenek s ezáltal a Lővete és Homoród-Almás felé való közlekedés nagymértékben könnyebb lesz.

— **Nyilvános nyugta.** Török Lajos ur, Daróc község jegyzője 34 K 78 fillért küldött lapunk szerkesztőségéhez, hogy azt — mint egy embernél levő bíróság megítélt követelésének behajtásából származott összeget, kimondott szavának állva — a helybeli Jótékony Nőegyesület céljaira adományozza. A nevezett összeget rendeltetési helyére juttattuk.

— **Erdővidéken e hó 12-én jégvihar volt,** mely — hír szerint — nagyobb kárt okozott a terményekben. A vihar Bibarczfalván házfedelet is szedett le.

— **Műkedvelői előadás.** A Rezalja vidéki műkedvelők — mint mult számunkban jeleztük — ma (vasárnap) Sükőben, a községi iskola javára színi-előadással egybekötött kosaras táncestet rendeznek. Színpadra kerül Jókai Mórnak „Zsidó fiú” című 4 felvonásos drámája. A szereplők: Olasz Domokos, Toró Dénesné, Molnár Imre, Kovács Dénesné, Fejes Károly, Kovács Ida, Toró Elemér, Toró Margit és Kovács József. Az előadás kezdete este 7 órakor.

— **Korond-fürdő újítása.** Korond, a magyar Gleichenberg tulajdonosa mindent elkövet, hogy ez a kies fekvésű és ózondus levegőjű fürdő minden tekintetben megfeleljen a modern fürdők kívánalmainak. Ezt a kénsvas, sós, vasas és savanyu vízzel bőven megáldott fürdőt a legnagyobb kényelemmel rendezte be tulajdonosa az idén. Bevezették a teljes kefir gyógymodszert is. A tulajdonos a m. kir. honvédség és közös hadsereg tisztjei részére már ez idén kezdetével nagy előnyt biztosított, amennyiben napi 4 koronáért reggelit, ebédet, vacsorát és kényelmes lakást ad a Tulipán Villában. A gyógydíjak árából pedig 50 százalék engedményt ad. Hisszük, hogy úgy gyógyulást, mint üdülést kereső tisztjeink tömegesen veszik igénybe ezen jelentékeny kedvezményt.

— **Erdély gazdasági erősítése.** Darányi földmívelésügyi miniszter több kisgazda részére 35.000 komlódugványt osztatott szét, az erdélyi újabb állami telepítéseken. Fehéregyházán és Bunban, minden telepes egy fél hold komlót is kap készen beültetésre.

— **Virágbarátok!** A „Florol” virágtrágyakivonat használata bámulatos hatással van a virágok fejlődésére, színpompájára és illatára. Postán bérmentve küldi 1, 2 1/2 és 4 korona ellenében Waltersdorfer P. Pál droguista, Budapest, VII., Kerepesi-ut 8/f.

— **Nyilvános számadás.** (Folyt.) Néhai Balog István kir. s. tanfelügyelő siremlékére adakoztak: 39 sz. iven: Lakatos Gáspár 2 K, Veress Gáspár 1 K és a pálfalvi közs. isk. növendékei 1 K 60 f. 219 sz. iven: Weinberger Fanni 10 K, Mezei Nelli és Tamás Irén 1—1 K és a helybeli felsőleányiskola növendékei 6 K 50 f. 146 sz. iven: Péter Jolán 2 K, Péter Izsák 1 K, Péter Gábor 40 f, ifj. Lőrinczi Gyula és Szász Teréz 20—20 f. Többen 20 f. 8. számú iven: Péter Gergely és Nagy Gergely 1—1 K, Péter Mózes 40 f, Péter Gergelyné 30 f és a f.-boldogasszonyfalvi isk. nö-

vendékei 1 K 40 f 74 számú iven: Ziegler János 2 K, Wagner Mihály és Schusztér János 1—1 K és több erkeldi lakos 1 K 30 f, 121 sz. iven: Bokor Tamás 1 K. 27 sz. iven: 2 K. 193 sz. iven: Ferenczi Lajos és a felsőrákosi hitelszövetkezet 2—2 K, Ferenczi Lajosné és Ferenczi Zsuzsa 1—1 K, Székely Mózes 20 f. 14 sz. iven: Bajna Ferencz 2 K. 15 sz. iven: Petres Gyula és Dézsi Margit 1—1 K. 259 sz. iven: Solymossy Jánosné 10 K, Czipott István 1 K és N. N. 60 f. 148 sz. iven: Szász Péter 1 K, Balázs Ferencz, Pap Tyra János és Gáspár Ignác 20—20 f. 149 sz. iven: Karácson Jódón 1 K, Murányi Árpád 40 f, Molnár Imre 30 f, Bakcsy Kálmán, Nagy Sándor és Orbán János 20—20 f. 182 sz. iven: Jakab József 2 K, Fejér Katinka 1 K és Kádár Dénes 80 f. 64 sz. iven: Török Ferencz 2 K 60 f, Kacsó Sándor, Boér Lajos és Ádám Aladár 50—50 f, László Károly 40 f, Kontes Mózes 30 f, Nattá Gyula 20 f. 65 sz. iven: Szalontai Albert 2 K 40 f, Kacsó Sándor és Ádám Aladár 50—50 f, Molnár Sándor, Czitrom Jakab és László Károly 40—40 f, Többször 40 f. 67 sz. iven: Péterffy Béla 1 K, Hirsch Samu 40 f, Grün Géza 30 f, b.-ujfalusi rk. isk. növendékei 20 f. 68 sz. iven: Nagy Ferencz 1 K és Tóth István 40 f. 119 sz. iven: Simó Lőrincz és Molnár Erzsébet 2—2 K, Orbán József 60 f, a siklói ifjúsági dalárda 48 f, Több siklói lakos 92 f. 120 sz. iven: Veress Lajos 2 K. 46 sz. iven: Toró Dénes és Olasz Domokos 1—1 K, özv. Simó Tamásné és Kálmán Dénes 60—60 K, a süköi közs. iskola növendékei 1 K 48 f. 253 sz. iven: Spanyol Pálné 2 K. 195 sz. iven: Bálint András 1 K. 58 sz. iven: József János 1 K. 252 sz. iven: özv. Kassay Endréné 5 K. 34 sz. iven: Hajdu András 1 K. 33 sz. iven: Kiss András 2 K. 35 sz. iven: Gál Sándor 1 K 20 f, Bálint József és Tamás József 1—1 K. 29 sz. iven: Vida András, Szabó József és Kállai Ferencz 1—1 K. 222 sz. iven: Bod Károly 2 K, Madarász Veronika, Bod Emma, Kelemen Ilona, Csanády Margit, Paál Sándor, dr. Fodor Boldizsár, N. N. és Sebestyén Sándor 1—1 K, a helybeli ev. ref. leányiskola növendékei 10 K 40 f. 227 számú iven: siklói ifj. egyet 2 K, Solymossy Endre, Csillag József, Simó Lőrincz, Gyermes Mihály és a helybeli polgári önképző és segély egyet 1—1 K. 62 sz. iven: Péter János 1 K, Roboz N. 40 f, Horváth János 30 f, Demeter Domokos, Kondrád József, Deák József és Gyarmathy Gy. 20—20 f. 220 sz. iven: Vargha Ida 5 K. 221 sz. iven: Langer Adolfin és Langer Augustus 2—2 K. 107 sz. iven: Tarcsafalvi Izsák 1 K, a kiskerdei közs. isk. növendékei 40 f. 115 sz. iven: Szentgyörgyi Mihály 1 K. 114 sz. iven: Rákosi Béla 1 K, Sipos József 50 f. 168 sz. iven: Ürmösi Károly 1 K és Kiss György 2 K. 166 számú iven: Hegedüs Lajos 2 K, Schrödl Teréz 1 K, a m.-hermányi áll. isk. növendékei 1 K 17 f, 44 sz. iven: Bőjthe Béla 2 K, Hetzer Kálmán és Szeitz Margit 1—1 K. 90 sz. iven: a keresztúri képezdei tanári kar és ig. tanácsoló gyűjtött koszoru összeg feleslegéből 4 K. Gyárfás Endre, Ujvári Mihály és Barabás Endre 2—2 K, dr. Jankovich Pál, Sándor Domokos, Végler Gyula, Péter Ferencz, Pasnary Gy., Belle László, Papp Ödön, Booskay István, Borbély Sámuel, Borbáth Dani, Bedő Dénes, Oláh Antal és Jaeger F. József 1—1 K és Karácsony István 40 f. az állami tanítóképző intézet ifjúsága 8 K 04 f, 108 sz. iven: Derzsi Gábor 2 K. Gönczi Jolán 1 K. 191 sz. iven: Deák Ferencz 50 f, Sebesi Miklós 40 f, Biró András 30 f, Hirsch Lajos és Deák Irma 20—20 f. 16 számú iven: László Dénes és Gálffy István 1—1 K, N. N. és Balázs Károly 40—40 f, Sándor Mózes 20 f. 176 sz. iven: Vida Géza 1 K, 139 sz. iven: Incze Dániel 1 K, Bajnoszi Mihály és Hegedüs Sándor 10—10 f. — Székely-Udvarhely, 1902. jun. 10-én. Poppov Péter kir. tanfelügyelői tollnok.

— **A székelység új napilapja.** Magyarország, hírlapkiadó rt. alakult Budapesten, mely átvette a „Magyarország” napilapot. Az alaptőke 120.000 K (600 darab 200 K részvény). Jegyzett: Bedő Albert 75, Benedek Elek 25, Gaál Mózes 45, dr. Gyórfy Gyula 300, László Mihály 100, Jancsó Benedek 25 és Földes Géza 25 részvényt. Igazgatóság: Benedek Elek, Gaál Mózes, Földes Géza, Jancsó Benedek. Felügyelő bizottság: Fehér Antal, dr. Major Béla és Lázár Menyhért. Ez lesz a második napi lap, mely székely vezető férfiak kezében, valódi önzetlenséggel és teljes odaadással fogja szolgálni szűkebb hazánk: a Székelyföld érdekeit. Pártoljuk tehát!

Közigazgatás.

Vármegyénk Gazdasági Egyesülete a hó 10-én Hollaky Arthur főispán elnök vezetésével igen érdekes választmányi ülést tartott. Az ülésen részt vettek: Damokos Andor dr. alispán, Máthé Pál, Ugron Gáspár, Demeter Lőrincz dr. főszolgabíró, Sándor Lajos tanító, Kassay Ákos, Szabó István, Szöllősi Samu, Balásy Sándor, Fás Gyula, Simó János, Hlatky Miklós tanár, e. titkár, választmányi tagok. A múlt ülés jegyzőkönyvét hitelesítvén, örömdetes tudomásul vették a földmivelésügyi miniszternek a költségvetés jóváhagyását és a hiány fedezésére adományozott 700 korona utalványozását tárgvázó leiratát. Ugyanínt a gróf Csáky-éle kertészeti eszközök gyárára vonatkozó földm. min. leiratot is tudomásul vették s a gyárt mintadarabok beküldésére felhívják és a közvetítést — minden jutalék nélkül magára vállalja az egyesület. Tóth Károly bikafalvi mintagazdával kötött szerződés tudomásul vétetett. Székely Mózes felső-rákosi lakosnak az alispáni hivatalhoz intézett kérelme alapján feliratot intéznek a földmiv. miniszterhez, hogy a megyebeli kisgazdák az algyógyi vagy fogarasi állami gazdaságot megtekinthessék, nyújtson segínyt. A zsombori és szenterzsébeti k. jegyzők átiratára Polgár András és Simén Gábor tagsági díjának törlését ajánlatba hozzák. A „Köztelek” szerkesztőségének kérésére a járási szolgabírói hivatalokat megkeresik, hogy a megküldendő rovatok 100 holdas gazdaságokról adatokat adjanak. A földmivelésügyi miniszter 51522—VI—1. számú leiratát, melyben a kir. kuriának 1902. február 25-iki 10. sz. ítéletét ismertetés céljából megküldi — az egyet hivatalos lapjában közölni fogják. A Magyar Földhitelintézetnek a kormányhoz intézett Emlékiratát (a „Székely-Udvarhely” mai számában közlését megkezdjük. Szerk.) pártoló felirattal támogatja az egyesület. A Földhitelintézetet erről értesítik; megköszönve a vármegyénkben eddig kifejtett működését. Kérni fogja az egyesület, hogy kirendeltségének további fenn-tartása mellett a legkisebb kölcsönt 200 koronára tegye, mert az ily kölcsönre szorulóknak különben is pontos fizetők; végül pedig, hogy kölcsönöit terjessze ki a vármegye székhelyén levő házakra is. Az O. M. G. E. a pozsonyi kiállítási költségek fedezésére engedélyezett sorsjáték tervezetével kapcsolatban 100 drb sorsjegyet küldvén, az előrusítással titkárt bizzák meg. Elnöknek azon bejelentését, hogy az elhalt Kemény Béla báró ravatalára kosszorut helyezett a választmány megbízásából — tudomásul veszik és 26 K költséget megszavaznak. Füredy Lajos gazdasági szaktanárnak a len-termelést tárgyaló, közelebről megjelenő szakmunkájából 10 példányt megrendelnek s 9-et ebből valamely kiállításon jutalom képen fognak kiadni. Előfizetők gyűjtésével titkárt megbízzák. Gál Imre szentkirályi tanító bejelentette, hogy köz-ségében „Gazda-kör”-t alakított s annak alapsza-hályait megerősítésre felterjesztette. Vasárnapon-kint gazdasági tárgyú előadásokat tartott, melyek-nek állandóan sok hallgatója volt. Indítványozza, hogy a vármegye néptanítói hivassanak fel hasonló körök alakítására és az egyesület egyik választ-mányi ülést tartsa Szentkirály községben. A vá-lasztmány a jelentést örömdetes tudomásul veszi és elhatározta, hogy folyó évi július havi ülést Szentkirály községben fogja megtartani, hol az ülést megelőzőleg népies előadásokat tartanak a következő sorrenddel: 1. Elnöki megnyitó. 2. Tit-kár ismerteti az egyesület működését. 3. Gál Imre előadást tart a mezőgazdaság köréből. 4. Zonda József törvényh. m. kir. állatorvos az élőködök-ről tart előadást. Az ülés napját az elnökség tűzi ki. Indítvány folytán az egyesület programjába vette az ismeretterjesztő, népies felolvasások tar-tását s elhatározta, hogy úgy a kolozsmonostori gazdasági tanítvány, mint az algyógyi földmives-Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

iskola igazgatóságait megkeresi; a mezőgazdaság, állattenyésztés, a helyes trágyatermelés köréből való szakelőadások tartására; a földmivelésügyi minisztert pedig a költségek hordozására kéri. A korábban elhatározott üszökiállítás határnapját f. évi szeptember 30-ára kitűzve, ekeversenynyel és gépkiállítással kapcsolatosan fogják megtartani s erre a gépgyárosok figyelmét felhívják. — Sok ilyen és ehhez hasonló választmányi ülést kívánunk s akkor egyesületünk élni és virágozni fog!

Törvényszék.

Főtárgyalások. A helybeli kir. törvényszék-nél közelebről megtartott főtárgyalásokon Potoki Sándor küküllőkeményfalvi lakos hatóság elleni erőszak és közcsend elleni kihágás miatt 2 havi fogházra és 10 K pénzbüntetésre; Gegő Mihály kadiéfalvi lakos gondatlanságból okozott súlyos testisértes vétsége miatt 10 K fő- és 10 K mellék-pénzbüntetésre; Török Ferenc kányádi illetőségű, aki jelenleg 6 havi börtönbüntetését tölti, ismét-ten 1 évi börtönrre és 3 évi hivatalvesztésre ítéltetett. Beke Mózes décsfalvi lakos két rendbeli or-gazdaság vétsége miatt össz-büntetésül 1 havi fogházra; Beke Mózesné pedig egy rendbeli or-gazdaságért 14 napi fogházra ítéltetett.

Bűnügyi tárgyalások. A helybeli kir. járás-bíróóság büntető osztályánál a közel múltban kö-vetkező kihágások és vétségek nyertek elintézt: Márton István szentegyházalófalvi lakos lopás vétségeért 1 havi fogházra és 10 K pénzbírságra; Ilyés Lajosné sz. Kis Rebeka vágási lakos lopás vétségeért 2 napi fogházra; Biró Sándor parajdi lakos sikkasztásért 5 napi fogházra; Hajdó Dé-nes zetelaki lopás vétségeért 20 napi fogházra; Tifán Ferenc zetelaki súlyos testisértesért 12 napi fogházra; Nyisztor Jánosné sz. Kis Sára parajdi 8 napi fogházra; Nyisztor János és Kazán János szentegyházalófalvi lakosok súlyos testisértes-ért, előbbi 1 havi, utóbbi 10 napi fogházra; Beke Mózesné sz. Varga Julianna székelyudvarhelyi la-kos sikkasztás vétségeért 20 K pénzbírságra; ifj. Demeter Ferenc és Demeter József bikafalvi la-kosok lopás vétségeért, előbbi 1 havi, utóbbi 15 napi fogházra; ifj. Ferenc Lajos szombatfalvi közcsend elleni kihágásért 2 napi fogházra és be-hajthatlanság esetén 1 napi fogházra változtatható 10 K pénzbírságra; Máthé Dénes kénosi lopás vét-ségeért 2 napi fogházra; id. Elek Anna kecsesi lakosok lopás vétségeért előbbi 20 napi, utóbbi 25 napi fogházra; Elek Mózes székelyudvarhelyi lakos pedig lopásért 2 napi fogházra ítéltetett.

Hivatalos rész.

Községi és egyházi előjárásaink különös figyelmébe ajánljuk a következőket: 1519. P. M. szám. Hirdetmény. Az 1902. évi V. t.-cz. 7. §-ában foglalt rendelkezések értelmében azok a 4¹/₂ szá-zalék magyar regale kártalanítási kötvények, melyek magyarországi városok és községek (volt urbé-re-sek) nevére 1902. évi márczius hó 15-én kötvé-nyezve voltak, más szintén 4¹/₂ százalékos ma-gyar államadósságot kötvényekkel cserélendő ki. A kicserélési művelet a szóban forgó és bevonandó 4¹/₂ százalék regale kártalanítási kötvények ka-matainak kifizetésére hivatott állami pénztárak (m. kir. központi állampénztár, budapesti m. kir. állampénztár és a m. kir. adóhivatalok) átján f. évi július hó 1-én fogja kezdetét venni olyképen, hogy a szóban forgó kötvényezett 4¹/₂ százalé-kos regale kártalanítási kötvények — kamatfizetési ivallel együtt — a jelzett naptól kezdve lesznek kicserélés végett a kamatfizetésre hivatott pénz-tárnál benyújthatók. A benyújtó felek részére a pénztár (adóhivatal) elismervényt szolgáltat ki, a mely elismervényre vezetendő, bélyegtelen nyugta ellenében ez új 4¹/₂ százalékos kötményezett kötvények, valamint az azokhoz tartozó kamat-fizetési ivallel az elismervény keltétől számítva, leg-később 4 hónapon belül lesznek ugyanazon pénz-tárnál (adóhivatalnál) átvehetők. Felhivatnak tehát az érdekeltek, hogy az 1902. évi V. t.-cz. 7. §-ában foglalt rendelkezések alá eső kötvényeiket — a vonatkozó kamatfizetési ivallel együtt — a kamatfizetésre hivatott pénztárnál (adóhivatal-Elgetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

nál) a fent kitett időponttól kezdve annál is kább nyujtsák be, mert az ezen kötvények u folyóvá tett kamatok folyó évi június hó vége beszünttetetvén, még csak a folyó évi július 1-én esedékes kamatok lesznek a régi kötvény és fizetési ivallel alapján felvehetők. Budapest 1902. évi június hó 2-án. A m. kir. pénzügymin-terium.

Felfogott állatok. Udvarhelyvármegye al-pánjától. 6800., 7059., 8340—902. alisp. sz. Va-lamennyi község előjáróságának. Közhirrre té-vegett értesitem, hogy Vargyas községben 1 d-3 éves, sötét barnaszőrű kanca-esikó (mind jegy és helyeg nélkül); Enlaka község határ-egy fehérszőrű fejős juh; Csik-Dánfalva közsé-ben Ambrus Péter határbírónál május 28. óta drb körülbelől 3 éves, sötétpej (eger sző-romlokán csillagos, hátsó jobb lábán kes-kanca felfogatott. Székely-Udvarhelyen, 190 június hó 5-én. Dr Damokos Andor, alispán.

Megszűnt zárlat. Udvarhelyvármegye al-pánjától. 8298/1902. alisp. sz. Székely-Udvarhe-város polgármesterének és valamennyi közsé előjáróságának. Közhirrre tétel végett értesite-hogy Firtos Váralja község szarvasmarha áll-mányában szörványosan uralgott lépfene me-szűnővén, a vonatkozó udvar-zárlat feloldato-Székely-Udvarhelyt, 1902. június hó 3-án. Damokos Andor, alispán.

M. kir. államvasutak.

Keleti vonal.

NYARI MENETREND.

(Bukarest—Brassó—Budapest—Bécs.)

Érvényes 1902. május 1-től. Érvényes 1902. május 1-től.

Tv. sz. sz.	Gy. v.		Gy. v. Sz.
I—III.	I—II.	Állomások	I—II.
7:35	9:15	ind. Bukarest	9:00
8:32	1:12	Predeal	3:31
5:40	2:45	Brassó	2:09 8:0
2:25	10:24	Kézdi-Vásárhely	6:53 1:3
10:15	—	Bukarest	— 6:5
8:54	—	Palanca	— 6:2
9:50	5:17	Gyimes	1:50 5:5
5:06	12:31	Sepsi-Szt-György	4:35 10:3
7:05	3:05	Székely-Udvarhely	1:33 6:1
7:21	3:21	Bikafalva 11. sz. örh.	1:14 5:5
7:33	3:33	Bögöz	1:01 5:4
7:52	3:57	Nagy-Galambfalva	12:44 5:2
8:10	4:16	Bethfalva 6. sz. örh.	12:14 5:0
8:22	4:31	Székely-Keresztur	12:06 4:5
8:30	4:39	Boldogassz.-falva 3. sz. örh.	11:47 4:3
8:39	4:48	Uj-Székely 2. sz. örh.	11:37 4:2
9:04	5:04	Héjjasfalva	11:22 4:1
9:44	6:02	Szegesvár	ind. 10:34 3:2
11:45	6:56	Kis-Kapus	9:43 2:0
7:41	4:40	Nagy-Szeben	1:20 9:1
12:58	7:35	Küküllőszög	9:04 1:0
4:05	1:53	Sóvárád (Korond-fürdő)	2:48 3:2
2:05	8:12	Tövis (Arad felé elág.)	8:32 11:5
3:11	9:00	Székely-Kocsárd	7:50 10:4
12:25	5:43	Maros-Vásárhely	10:30 5:3
3:48	9:30	Aranyos-Gyéres	7:26 10:1
3:00	8:52	Torda	7:55 10:4
6:17	11:10	Kolozsvár	5:55 8:3
11:04	2:38	Nagyvárad	2:11 3:4
1:19	4:03	Püspök-Ladány	12:47 1:3
7:10	7:50	(Budapest)	9:15 8:3
1:50	1:50	(Bécs stb. Bruckon át)	2:10 6:0

(Utánnymot nem díjaztatik.)

Apró hirdetések.

E rovatban minden szót 4 fillérért, vastagabb betű-8 fillérért közöl a kiadóhivatal.

Három szoba, egy konyha hozzáta-
tozókkal és külön ud-
varral július hó 1-től kiadó. Értekezhetni a kiadó
hivatalban. 1-

FRISS FAGYLALT és legfinomabb czuk-
rás-sütemények **Ernsz**
György czukrászatában Székely-Udvarhely
(Főter, piacszor) kaphatók. Vidéki megrendelésel
gyorsan és pontosan teljesítettnek.

Az „Oroszlánhoz“ Székely-Udvarhelyt.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a helyi piacon egy a mai kor igényeinek megfelelő

FÜSZERKERESKEDÉST

nyitottam. A fűszerszakmába vágó összes áruk, a legkitünőbb minőségű aradi lisztek minden számban.

Finomított czukor, kávé, rizs, kásák, mindennemű gazdasági- és veteménymagvak, államilag ólmozott arankamentes lóhere-, luczerna-, obendorfi répamagvak. Az idény beáltával zöld főzelékek, u. m.: saláta, karfiol, zöld-bab stb., stb. a legolcsóbb napi áron.

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve, vagyok

kitünő tisztelettel:

SZABADY JÁNOS.

6—12

Kitünő minőségű áru a jelszavam.

A Székelyföld központi fogmütermé.

Tulajdonos: **FODOR L. LAJOS.**

Székely-Udvarhelyt (Kossuth-utca Balassy-ház).

Teljes tisztelettel értesitem a m. t. közönséget, hogy budapesti fogmütermem Székely-Udvarhelyre, a Székelyföld központjára áthelyeztem s azt megnyitottam.

Készítek: arany hidalásokat, csapfogakat, fogakat, fogsorokat valódi amerikai fogakból szájpaddlás nélkül, légnyomásra — saját rendszerem szerint. Kiegészítek: hiányos állcsontokat és arra műfogakat helyezek, szóval minden e szakba tartozó műveleteket felelősség mellett teljesítek.

A m. t. közönségnek már volt alkalma meggyőződni, hogy működésemben kellő szakértelem és odaadó lelkiismeret vezérel s hogy nagybecsű bizalmával visszaelnem fogok. Ez bátorított fel arra is, hogy állandó lakásomat ide helyezzem s — szükség esetén — mindig közvetlen szolgálatára lehessenek a nagyközönségnek.

Műveleteimért 10 évig kezeskedem s az esetleg előfordulható javításokat díjmentesen teljesítem. Szegényeknek ingyen nyújtok segítséget.

Található vagyok ünnepnapokon is d. e. 9—12-ig, d. u. 3—6-ig.

Szíves bizalmukat kérve, vagyok és maradok

kiváló tisztelettel:

Fodor L. Lajos,

a Székelyföld központi fogmütermének tulajdonosa.

Fogak darabonként 4 koronától feljebb.

Obendorfi répamag és angol perjefűmag.

Mélyen tisztelt háziasszony!

Bátorkodom becses tudomására hozni, hogy az elismert legjobb minőségű

aradi lisztek

állandó nagy raktárt tartok, valamint a fűszerszakmába vágó összes áruk nagy választékban vannak raktáron, ugyszintén mindennemű gazdasági- és veteménymagvak a legolcsóbb árak szerint számíttatnak.

A nagyérdemű közönség pártfogását kérve, vagyok

teljes tisztelettel:

Tibád Ignác.

52—9



lamilag ólmozott lóhere- és luczerna magvak.

Mindennemű áruk a legolcsóbb napi áron.

asztali és csemegeborok Székely-Udvarhelyt Fernengel Gyulánál kaphatók.

nyári szünidőre

nevelőül ajánlkozik III-ad éves tanító kép. növ. Czim: Posteres-ante „NEVELŐ“ Sz.-Keresztur.

Hirdetések.

A Richter-féle LINIMENTUM CAPS. COMP. Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziaszer, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik kőszvényél, csúznál és meghületeknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ czéjegygyéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,

csász. és kir. udvari szállítók. Rudolfstadt.



Szolid és pontos kiszolgálás.

Raktár: Nagysolymosi Koncz Ármin gyógyszer-tára Székely-Udvarhelyt. 20—29

Kádár üzletemet

van szerencsém a n. é. közönség szíves figyelmébe ajánlani. Raktáron tartok boroshordókat, fenyőkádakat, csebreket, kártyákat és dézsákat. Elvállalok gyári, raktár- és pinczeberendezéseket pontos és szolid kivitelben. Javításokat gyorsan és olcsón teljesítek. Hordók hitelesítését elvállalom.

Gergely-féle sósfürdőt

kibéreltem s a legpontosabb kiszolgálás mellett minden nap meleg fürdővel szolgál. Szíves pártfogást kérve, vagyok kész szolgálattal: Magyar István, kádármester és fürdőbérő. 1—25

Szám 3830—1902.

szb.

Pályázati hirdetmény.

Elhalálozás folytán üresedésbe jött Udvarhely-Szentkirályi körjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek. Ezen körhöz Szentkirály székhellyel Kadicsfalva és Fancsal községek tartoznak.

A körjegyzőijavadmazás a következő:

1. Évi fizetése 920 korona.
2. Szállásbér 40 korona.
3. Levélhordó tartási átalány 54 kor.
4. Iroda átalány 80 korona.
5. Utazási átalány 194 korona.

Összesen: 1294 korona és a magánmunkálatokért szabályrendeletileg megállapított díjak. A mennyiben az illető állami anyakönyvvezetővé kineveztetik, ezért 200 korona tisztelet díj jár.

Felhívom mind azokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t. cz. 6. §-a és az 1900. évi XX. t. cz. 3. §-a szerint felszerelt pályázati kéréseiket f. évi július hó 10-ig hozzám adják be.

Székely-Udvarhelyt, 1902. június hó 11-ikén.

Demeter, főszolgabíró.

1—1

Iskola Alapítvány. Költő. Egy. Könyvtár. Fundația pentru Școala - BCU Cluj-Napoca.

Kiadó emeleti lakás

a piac téren 4 szoba, konyha, kamara
julius hó 1-től.
 Értekezhetni Sterba Ödön kereskedésébe.

Egészen új!

A mai kor igényeinek megfelelő fűszer- és vegyesáru cikkekhez való berendezés a Theil-féle üzletből **eladó.** — Bármikor megtekinthető: **Szentpétery Gergely** tulajdonosnál Székely-Udvarhelyt. 2-0



Hazai ipar! Szolid munka! Olcsó ár!

ALBERT PÉTER

KOVÁCS-BETTER

Székely-Udvarhely Kosuth-utca 74.

Állandó raktárt tart
 legjobban elkészített és legkülönbözőbb
 kivitelű modern
KOCSIKBÓL,

Használt kocsikat becserél, vagy
 kijavít a legpontosabban, szolid kivitelben és olcsó árak mellett.

„KEGYELET”

disztemetkezési intézet
 Székely-Udvarhelyt, a Főtéren,

Barcsay Károly

divatüzletével egybekötve.

Temetkezéseket úgy helyben, mint vidéken legpontosabban, a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig eszközöl.

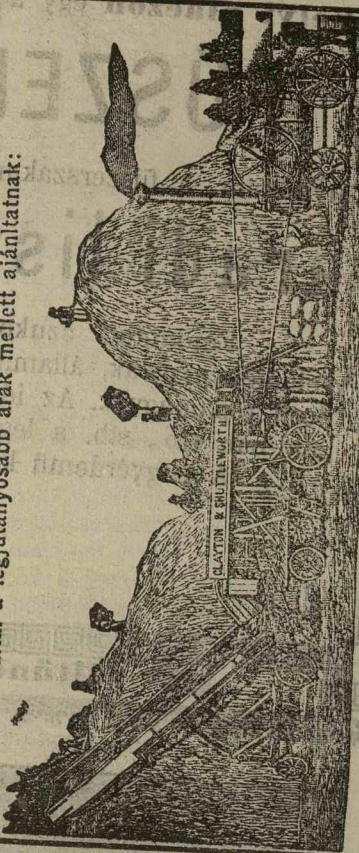
Templomok, kápolnák és termek, sőt egész udvarok gyászba vonását is elvállalja. Hullákat exhumáltat s bárholnan elszállítat. Raktárt tart fa- és érc-koporsókból, szelfődelek-, párnák-, szalagok- és egyéb gyász kellékekből mindig nagy választékot. Új gyász kocsik fényes felszereléssel, testőrök s az összes temetési személyzet ruházata teljesen magyar. Főelve: olcsó és pontos kiszolgálás.

17-52

Clayton & Shuttleworth

merőgazdasági gépjárművek
 által a legutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Budapest Váci-körút 63. sz.



Locomobil és gőzcseplőgép-készletek
 továbbá járgány-cseplőgépek, löhő-cseplők, tisztító-rosták, konkolyosók, kaszáló- és arató-gépek, szénagyújtók, boronák.

„Columbia-Drill”

legjobb sorvetőgépek,
 szecskavágók, répvágók,
 kukorica-morzsolók,
 durálók, őrlő-malmok,
 egyetemes aczélek.

2- és 3-vasúti és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes árajánlatok kívá-
 ratra ingyen és bérmentve
 küldetnek.

Lincolni törzsgyárunk avilág legnagyobb
 locomobil- és cséplőgép-gyára.

Egyedül valódi angol Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA.

Egészségügyi hatóság által megvizsgálva és ajánlva.
 Az üvegek felszerelése a keresk. törvény mintavédelme alatt áll.



Allein echter Balsam
 aus der „Thierrangel-Apothek”
 A. Thierry in Pragrad
 bei Rohitsch-Sauerbrunn.

E balzsam belsőleg és külsőleg használható. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek minden kóros állapotokban, enyhíti a hurutot, csillapítja a váladékot, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyítja a legrégibb bajokat. 2. Kitűnő hatása van a torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a lázakat. 4. Meglepően gyógyítja a gyomor- s a bel-betegségeket és szaggatásokat a testben. 5. Szeliden mozditja elő a székelést s a vér tisztulását, megtisztítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az átvégys az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatokat tesz fogfájáskor, odvasfogaknál és szájbüfögést, a száznak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógy-megfagyott s megégett tagokra ruh, fekély s bőrduzzadás és repedés stb. esetében megszünteti a fejfájást, zugást, szaggatást, közhvényt, fül-fájdalmat stb. Ügyeljünk mindig pontosan az itt látható zöld apácza védjegyre. Ham-nokban Ausztria-Magyarország minden postaállomására bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona. Bosznia és Herzegovina részére 4 korona 40 fillér. Kevesebb nem küldetik széjjel. Szétküldés csak előrefizetés vagy előleg küldése mellett.

Miért szenved ön? holott minden féle és fajta, még oly régi sebre biztos gyógyulást talál és majdnem mindig elkerüli a fájdalmas és veszélyes operálást valamint amputálást

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcs
 használatánál, rendkívül jó hatású, a sebek gyógyulásánál valamint a fájdalmak enyhítésénél utólérhetetlen. A valódi centifolium kenőcs alkalmazható: A gyermekágyasok rossz természetű mellbajainál, szoptatók mellkeményedése, a tej elapadásának, az orbáncznak eseteiben, to-evesedéseknél, vágás, szurás, lövés és ütés által előidézett sebeknél; az idegen testek, pl.: karbunkulus és ráknál; végre pokolvar, körömféreg, körömgöyülés, a lábnak járásközben tör-sebesülése, torokdaganat, meggyült vér, fülzugás stb., stb. eseteiben. — A szállítás kizárólag együtt 3 korona 60 fillér. Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Arra kérek minden-be van-e a fenti védjegyem és czégem: **Thierr (Adolf) Limited gyógytára az „Orangyal Pregradában, égetve.**

Ezen gyógyhatásukban fölülmulhatlan két szer nemesak a romlásnak nincs kitéve, sőt ellenkezőleg, minél régebb, annál értékesebb és hathatósabb, nem árt sem a fagy, sem a ményvel járnak, legalább az orvos érkeztéig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy hasonlító feldicsért érték- és hatás nélküli úgynevezett pótszereket venni, melyekért a pénzt jeseen ártalmatlan, világhírű szereket kell használni, melyeknek minden családban az eshető-ségekre készenlétben kellene lenni. Hol olyant nem kapunk, mely a valódiság minden jelét magán viseli, rendeljük meg egyszerűen direkte és czimezzük:

Thierry (Adolf) Limited „Orangyal-gyógytár” Pregrada Rohitsch-Sauerbrunn
 mellett. Központi raktár Budapesten Török F. gyógyszerházban, Zágrábban Mittelbach S. gyógy-tárában és Bécsben Hradý L. gyógytárában.